



**Больница
Марта-Мария
в Мюнхене**

Академическая
больница Университета
Людвига-Максимилиана
в Мюнхене

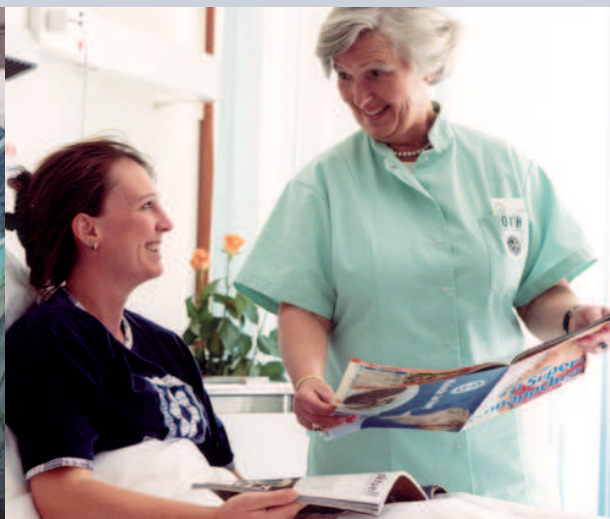


**MARTHA
MARIA**

Unternehmen
Menschlichkeit

**Всегда
в хороших руках**





Руководство и администрация больницы

Руководитель Вальтер Зайлер
Руководитель Томас Фёлькер

Врачебный директор

Главврач
Профессор, дважды доктор
мед. наук Генрих Фюрст

Руководство персоналом по уходу за больными

Кристиане Конерт

Коммерческий директор

Петра Шубнель

Кто мы такие

4 февраля 1889 года диакониссы Луиза Шнайдер и Элиза Хайднер совместно с пастором Евангелическо-методистской церкви Якобом Экертом основали сестринство – Союз по общему уходу за больными. Они назвали его «Марта-Мария». Это название напоминает библейскую историю: Иисус в гостях у Марфы и Марии. В то время, как Марфа заботится о Нем, Мария садится у ног Иисуса и слушает Его. Название «Марта-Мария» для нас – это обязательство и цель, к которой мы стремимся в нашей работе. Помогать и выслушивать – это суть нашей деятельности.

Христианскую заповедь любви к ближнему организация «Марта-Мария» понимает как свой долг. Это самостоятельная диаконическая служба Евангелическо-методистской церкви, входящей в состав Объединения Христианских церквей. Организация «Марта-Мария» является членом диаконической службы.

Организация «Марта-Мария» осуществляет свою деятельность в следующих областях:

- Больница
- Центр медицинского обслуживания
- Помощь пожилым людям
- Реабилитация
- Профессиональное образование в области медицины и медицинского ухода
- Повышение квалификации
- Молодежная годичная практика в Диаконии
- Детские сады
- Отдых
- Амбулаторные службы
- Другие услуги из области здравоохранения

Наши учреждения находятся в Мюнхене, Нюрнберге, Халле/Заале, Штутгарте, Нагольде, Хозншвангау, Вюстенроте, Лихтенштейне-Хонау, Фройденштадте и Экентале (в сотрудничестве). Кроме того, организация «Марта-Мария» принимает участие в работе диаконических учреждений в Хемнице и Плауэне.



**MARTHA
MARIA**

Unternehmen
Menschlichkeit

Diakonie 



**Мы работаем вместе для того,
чтобы Вам поскорее стало лучше**

Предприятие Человечность

Мы – это врачи, медицинские сестры и санитары в области анестезии, хирургии, отоларингологии и внутренних болезней.

Мы – это сотрудницы и сотрудники отделений ЭКГ, ультразвука, рентгена, операционных залов, отделений эндоскопии и физиотерапии, а также реанимации.

Мы – это «зеленые дамы и господа» из Экуменической помощи больницам, сотрудницы и сотрудники архива, центра подготовки кроватей, кухни, кафетерия, библиотеки для пациентов, службы уборки, службы работы с документами, секретариатов, духовной опеки, социальной службы, технической службы и администрации.

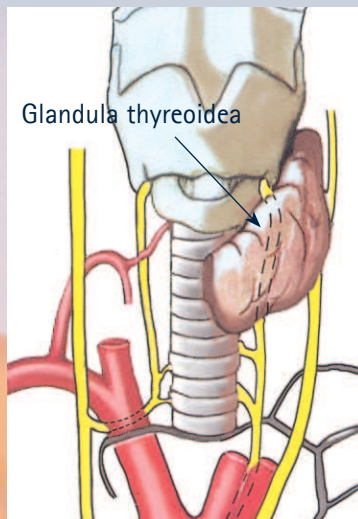
«Предприятие Человечность» подразумевает сочетание компетентности в области медицины и медицинского ухода, а также личного отношения к пациенту.

Наши цели полностью нашли отражение в формулировке нашей миссии «Марта-Мария: помогать и слушать».

Оптимальные условия
Больница расположена в просторном парковом комплексе. До нее легко добраться с помощью общественного транспорта. На правах плановой больницы Свободной земли Бавария на 110 койко-мест, «Марта-Мария» объединяет современное оборудование и междисциплинарное сотрудничество с человеческим отношением к пациентам. Тесное сотрудничество с радиологическим кабинетом, центром диализа и терапевтом больницы позволяет заниматься лечением пациентов даже с очень сложными заболеваниями.

«Идеальные размеры» больницы «Марта-Мария» сочетаются с эффективностью и использованием самой современной техники. Мы предлагаем широкий спектр медицинских услуг, сохраняя при этом обозримые размеры. Это является нашим преимуществом.





Наши услуги

Клиника общей, висцеральной и торакальной хирургии

Хирургическая клиника больницы «Марта-Мария» в Мюнхене занимает одно из ведущих мест в мире в области эндокринной хирургии. На правах центра хирургии щитовидной железы и эпителиального тельца, за последние двадцать лет клиника провела более 30 тыс. операций на щитовидной железе и 3 тыс. операций на эпителиальном тельце. В спектр услуг эндокринной хирургии входят также операции надпочечной и поджелудочной железы.

Также важной областью специализации клиники является хирургия желудочно-кишечного тракта, включающая в себя операции на желудке, кишечнике, печени, поджелудочной железе и диафрагме. Лечение опухолевых заболеваний проводится в соответствии с новейшими научными исследованиями. В клинике проводятся междисциплинарные конференции по онкологическим заболеваниям, на которых подробно обсуждается каждый отдельный случай, и назначается индивидуальное лечение каждому пациенту. Самые современные методы в

лечении паховых и пупочных грыж позволяют максимально уменьшить время пребывания пациента в больнице и часто проводятся амбулаторно.

Торакальная хирургия включает в себя лечение онкологических заболеваний легких и бронхов, воспалительных заболеваний, а также операции при коллапсе легкого, все это – в тесном сотрудничестве с врачами-пульмонологами нашей клиники внутренних болезней. В отделении травматологической хирургии мы также занимаемся лечением производственных травм, наша амбулатория скорой помощи открыта для Вас круглые сутки. Проведение многих операций возможно минимально инвазивным методом, т. е. при минимальном хирургическом вмешательстве. При этом операция производится через минимальный разрез кожи. Преимущества для наших пациентов – очень маленькие шрамы, отсутствие сильных болей и значительное сокращение времени пребывания в стационаре.

Главный врач
Профессор, дважды доктор
медицинских наук Генрих Фюрст
 телефон: (089) 7276-224
 телефакс: (089) 7276-264
 Chirurgie.Muenchen@Martha-Maria.de



Профессор, дважды доктор медицинских наук Генрих Фюрст – специалист по общей, висцеральной, торакальной и сосудистой хирургии, руководит хирургической клиникой и является главным врачом больницы. Кроме того, за свою научную и клиническую деятельность он был награжден премией Непомука фон Нусбаума и исследовательской премией Фердинанда Зауэрбруха. Он является соредктором учебника «Эндокринные опухоли» Онкологического центра Мюнхена.

ХИРУРГИЧЕСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Беседа с главным врачом - профессором Фюрстом

Для того, чтобы рассказать Вам о хирургическом отделении больницы «Марта-Мария», мы встретились с директором и главным врачом отделения – профессором, дважды доктором медицинских наук Генрихом Фюрстом.

Вопрос: - Чем занимается хирургическое отделение «Марты-Мари»?

Ответ: - Наше отделение занимает одно из ведущих мест в мире в области эндокринной хирургии. На правах международного центра хирургии щитовидной и паращитовидной железы, за последние двадцать лет клиника провела более 30 тыс. операций на щитовидной и 3 тыс. на паращитовидной железе. В свое время мы сделали новаторский шаг, когда в 1998 году ввели в практику нейромониторинг операций. Также важной областью нашей специализации является хирургическое лечение опухолевых и воспалительных заболеваний брюшной полости. Мы проводим операции на органах желудочно-кишечного тракта, слепой кишке, желчном пузыре. Осуществляем лечение всех видов грыжи живота: паховой, пупочной и грыжи рубца.

Вопрос: - Иногда говорят, что в Германии самые лучшие в мире хирурги, которые любят оперировать, в том числе и тогда, когда операции можно избежать. Как к подобным слухам относитесь Вы?

Ответ: - У нас подобное совершенно невозможно. В первую очередь мы выясняем не только необходимость операции, но и тщательно разрабатываем методы минимального хирургического вмешательства. Для нас это аксиома. Для подобных операций наше отделение располагает лапароскопической функциональной единицей последнего поколения (цифровое изображение высокого разрешения).

Вопрос: - Блестяще проведенная операция – это только первая часть эффективного лечения пациента. А что происходит потом, после операции? Из своего опыта мы знаем, что любой операционный успех нужно подтвердить правильным и своевременным уходом.

Ответ: - Вы правы. Кроме успешной и функциональной терапии, пациент нуждается в минимизации типичных послеоперационных

осложнений. Мы прекрасно осознаем этот факт и уделяем безопасности наших пациентов все наши знания, умения и заботу. В клинике имеется достаточно самых современных средств и оборудования для восстановления больных после операции.

Вопрос: - Мы слышали от многих русских пациентов, что они поражены, с одной стороны, очень доброжелательным отношением к ним, с другой – высоким профессионализмом всего персонала отделения. Что Вы скажете по этому поводу?

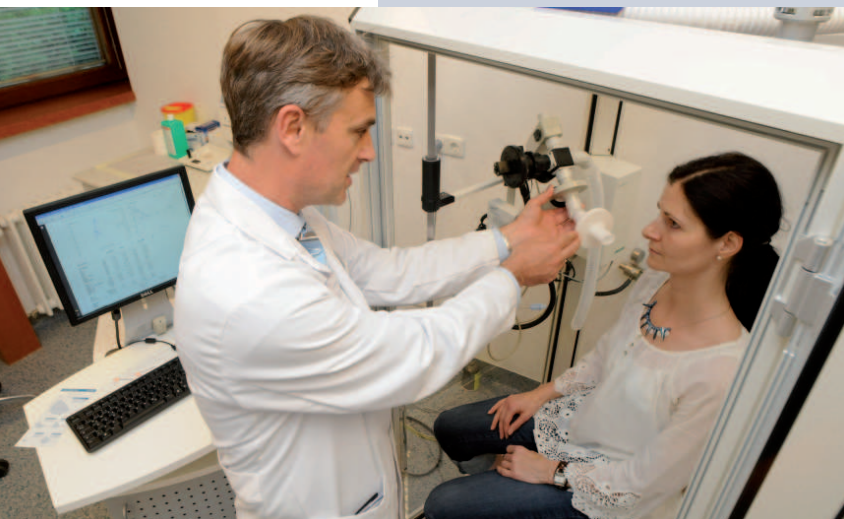
Ответ: - Высокая квалификация врачей и среднего медицинского персонала входит в число наших приоритетов. Кстати, очень часто высокий профессионализм и доброжелательность идут рука об руку. В наше время, чтобы остаться на передовых позициях, нужно постоянно учиться и совершенствовать свое мастерство. Это правило касается любого нашего сотрудника. Если к тебе за помощью приехал пациент, преодолевший перед этим не одну тысячу километров, ты должен встретить его во всеоружии современных знаний и профессиональной ответственности.

Вопрос: Какие на Ваш взгляд имеются особенности русских клиентов?

Ответ: - В принципе, русские пациенты мало чем отличаются от немецких пациентов. У нас схожая европейская культура. Мы прекрасно друг друга понимаем. Как правило, большинство русских пациентов – люди терпеливые, понятливые, адекватно принимающие все медицинские рекомендации. Что же касается заболеваний, то довольно много пациентов с патологией щитовидной железы.

Вопрос: - Большое спасибо вам за интересный рассказ о клинике. И на прощание такой вопрос: что Вы можете пожелать русским читателям этого проспекта?

Ответ: - Наверно, я не буду оригинальным, если скажу, что, в первую очередь, стоит бросить курить. Также обратите внимание на правильное питание и посильные занятия спортом.



Клиника внутренних болезней/ пульмонологии

Клиника занимается лечением полного спектра заболеваний внутренних органов. Особенное внимание при этом уделяется заболеваниям органов дыхания. Диагностика и терапия осуществляются с использованием самых современных технологий:

Для эндоскопической терапии онкологических заболеваний используется ультрасовременный лазер последнего поколения. Технология тулиевого лазера является для пациентов особенно щадящим методом. Она позволяет врачу высокоточную работу при реканализации доброкачественных и злокачественных обструкций воздушных путей. Дополнительно существует возможность подтвердить долгосрочный успех терапии установкой отчасти индивидуально изготовленных бронхиальных стентов.

Еще одно важное направление деятельности представляет эндоскопическое лечение эмфиземы. При этом с помощью эндобронхиальных клапанов в большинстве случаев удаётся добиться существенного улучшения качества жизни.

Новый метод лечения дренажами позволяет пациентам с хронической «водянкой» в грудной полости (так называемым плевральным выпотом) самолечение на дому, так что пребывание в стационаре можно существенно сократить.

Тесное сотрудничество с отделением торакальной хирургии и отоларингологической клиникой нашей больницы – это гарантия самого высокого качества в лечении сложных комбинированных заболеваний, требующих вмешательства специалистов различного профиля.



Доктор медицинских наук Андреас Фертель (43) с апреля 2012 года руководит клиникой внутренних болезней и пульмонологии. Родившись в Мюнхене, он закончил Университет Людвиг-Максимилиана. Затем в Богенхаузене, Гаутинге и Эберсберге получил широкое дополнительное образование врача-терапевта по внутренним болезням и дополнительную квалификацию аллерголога. Почти двенадцать лет доктор Фертель проработал в специализированной клинике лёгочных заболеваний в Гаутинге, где в последнее время занимал должность ведущего врача со специализацией «интервенционная эндоскопия и терапия опухолевых заболеваний».

Главный врач
Доктор медицинских наук
Андреас Фертель

телефон: (089) 7276-400

телефакс: (089) 7276-405

Andreas.Fertl@Martha-Maria.de

Беседа с главным врачом отделения пульмонологии - доктором Андреасом Фертлем

Вопрос: - Господин Фертль, когда специалисты Вашего уровня переходят на другое место работы, для этого должна быть весьма веская причина. Расскажите нашим читателям, с чем был связан Ваш переход в больницу «Марта-Мария»?

Ответ: - До моего перехода в больницу «Марта-Мария» я проработал 12 лет в клинике Гаутинга под Мюнхеном. Но когда мне предложили возглавить здесь отделение пульмонологии, которое является составляющей частью медицинского центра, куда входят отделение хирургии и отоларингологии, я не смог устоять. Работать на самом современном оборудовании, на самом высоком как научном, так и технологическом уровне, о котором можно только мечтать – явилось для меня очень сильным аргументом.

Вопрос: - Чем занимается Ваше отделение?

Ответ: - Самое главное, что мы имеем возможность помогать пациентам даже с очень сложными и запущенными заболеваниями. В том числе и тем, кто уже потерял надежду на выздоровление. Мы проводим различные виды лазерных операций, химиотерапию, устраняем многочисленные виды аллергий. Как вам хорошо известно, для успешного лечения необходима очень точная диагностика. Этому вопросу мы уделяем пристальное внимание и используем в своей работе только самые новейшие препараты и оборудование. Дело в том, что порою, обыкновенное медицинское обследование, которое проводится в профилактических целях, помогает выявить на ранних этапах весьма серьезное заболевание. Это очень важно. У пациента будет меньше страданий, да и сам процесс лечения займет меньше времени.

Вопрос: - А как быть тем, кто уже имеет хроническое заболевание?

Ответ: - Современная медицина имеет в своем арсенале много средств и методик лечения хронических заболеваний. Мы уверенно занимаемся реабилитацией подобных больных. Используя наши знания и опыт, новейшее оборудование и высококвалифицированный персонал отделение пульмонологии при больнице «Марта-Мария» предоставляет

пациентам уникальную возможность вести полноценную жизнь даже тогда, когда у них имеются хронические заболевания.

Вопрос: - Как Вам удается, несмотря на всю Вашу занятость в отделении, держать руку на пульсе современной медицинской науки?

Ответ: - Я Вам открою маленький «врачебный» секрет: для того, чтобы любить свою профессию и везде успевать, нужно обладать большим запасом энергии. А откуда берется эта энергия? От пациентов! Поверьте, если ты видишь слезы благодарности в глазах человека, которому ты вернул утраченные им в процессе болезни радости жизни, получаешь столько положительных эмоций, что готов идти дальше и сворачивать на своем пути горы. Являясь членом общества пульмонологов, я участвую в научных исследованиях международного уровня. Поэтому я и мои коллеги всегда идут в ногу с прогрессом в нашей области медицины. Здесь хочу отметить заботу руководства больницы «Марта-Мария». Наши заявки на приобретение самого новейшего оборудования всегда получают «зеленый свет».

Вопрос: Мы знаем, что к Вам обращаются за помощью пациенты из стран СНГ. Что Вы можете им посоветовать, как специалист-пульмонолог:

Ответ: - В первую очередь, постарайтесь бросить курить. Курение – это ваш личный враг №1. Следите за лишним весом. И обязательно один раз в два года проверяйте ваши легкие для профилактики хронических болезней. Например, при профилактическом осмотре пациентов, которые ни на что не жаловались, у 25 % были обнаружены различные заболевания.



Профессор, доктор медицинских наук Маркус Зукфюль с июля 2010 года руководит отоларингологической клиникой больницы. До этого он работал ведущим врачом и представителем директора отоларингологической клиники и поликлиники Университета Людвиг-Максимилиана в Гроссхадерне в Мюнхене. Он является автором многочисленных публикаций и членом комиссии по принципам лечения снижения слуха немецкого Общества отоларингологов.

Клиника заболеваний уха, горла и носа

Отоларингологическая клиника предлагает самые современные эндоскопические, микроскопические и пластические реконструктивные вмешательства, особенно щадящие и безболезненные для пациентов.

К ним относятся вмешательства:

В области горла, рта, лица:

- уменьшение небных миндалин (радиоволновая тонзилэктомия)
- удаление частей миндалин с помощью радиоволновой хирургии
- эндоскопия в отоларингологическом спектре (панэндоскопия)
- резекция опухолей головы и шеи CO₂-лазером
- операции на гортани с целью улучшения голоса

В области носа:

- операции носовой перегородки (септопластика)
- минимально инвазивные эндоскопические операции придаточных пазух носа
- коррекция внешней формы носа (септоринопластика)

В области уха:

- операции при хроническом воспалении среднего уха (тимпанопластика)
- операция при гнойной опухоли среднего уха (холестеатома)
- протезирование стремени (стапедопластика при отосклерозе)

Очень важное направление – имплантация глухим и слабослышащим пациентам искусственного внутреннего уха (кохлеарный имплантат). Для этого мы набрали команду специалистов, которая обеспечивает постановку диагноза, имплантацию, регулировку и реабилитацию.

Главный врач

**Профессор, доктор мед. наук
Маркус Зукфюль**

телефон: (089) 7276-307

телефакс: (089) 7276-308

HNO.Muenchen@ Martha-Maria.de

Беседа с главным врачом отделения отоларингологии - профессором, доктором Маркусом Зукфюллем

Вопрос: Господин Зукфюль, Вы много лет проработали ведущим врачом в известной университетской клинике Гроссхадерн, а потом в июле 2010 года перешли в больницу „Марта-Мария“. Чем был вызван этот переход?

Ответ: Как известно, в Германии ведущий специалист – это должность, которой необходимо не только соответствовать сегодня, но и завтра, когда требования к твоим знаниям и опыту постоянно возрастают. Поэтому специалист в области медицины просто не имеет права стоять на месте. Когда руководство клиники «Марта-Мария» пригласило меня возглавить новое отделение отоларингологии, я с радостью согласился. Дело в том, что три ведущих отделения нашей клиники, тесно сотрудничая друг с другом, предлагают своим пациентам лечение на самом высоком уровне, о котором раньше можно было только мечтать. Тем более, когда новые медицинские технологии в хирургии сочетаются с технологиями отоларингологии и пульмонологии. И все это происходит в одном месте – больнице «Марта-Мария».

Вопрос: - В чем, по Вашему мнению, больница «Марта-Мария» имеет преимущество, касательно обслуживания пациентов, по сравнению с более крупными больничными комплексами?

Ответ: - Вы знаете, я очень люблю больницу «Марта-Мария». Здесь меньше пациентов, чем в больших медицинских центрах, они все на виду, все окружены настоящей заботой и медицинским уходом. Пациентам здесь уютно и хорошо. Тем более, дружный и высококвалифицированный персонал настраивает пациента не на болезнь, а на выздоровление.

Вопрос: - Какое у Вас сложилось впечатление от контакта с «русскими» пациентами?

Ответ: - Мне очень симпатичны пациенты из стран СНГ. Они открыты для лечения и по-настоящему хотят выздороветь. К сожалению, на мой взгляд, медицина в России и других странах СНГ пока еще отстает от немецкой медицины. И даже, если там уже есть клиники, оснащенные современной медицинской техникой, опыт и знания специалистов оставляют желать лучшего. Недаром в Германии вот уже

несколько десятилетий медицина и уровень подготовки специалистов всегда остаются приоритетным направлением в работе, как государственных организаций, так и частных компаний. Что же касается русских пациентов, то я и мои коллеги часто сталкиваемся с таким явлением, как неправильные диагнозы. Кроме того, в процессе обследования больных выясняется, что их лечащие врачи в России применяли «устаревшие» лекарства, в то время, когда в нашем распоряжении уже имеются более эффективные новые средства борьбы с подобными недугами. Также вызывают недоумение подходы некоторых российских врачей скрывать от пациентов настоящий диагноз. Мы же, в свою очередь, считаем, что пациент должен знать правду. Поверьте, болезнь легче победить исходя из реального положения вещей.

Вопрос: - С какими болезнями к Вам обращаются «русские» пациенты?

Ответ: - У «русских» пациентов чаще всего встречается пневмоклероз. Если обратить внимание на статистику, то 75 % - это пациенты с конкретным заболеванием, которые приезжают к нам по врачебным направлениям и остальные 25 % проходят профилактическое медицинское обследование (чек-ап).



Наши услуги

Отделение анестезиологии



Доктор медицинских наук Лино Негри с января 1994 года руководит главным отделением анестезиологии. До того, как занять должность главного врача, он много лет являлся старшим врачом в клинике Гросхадерна. Он является автором многочисленных публикаций и регулярно читает лекции по специальности.

Анестезиологическое отделение ежегодно проводит более 5000 наркозов при диагностических и оперативных вмешательствах. Высококвалифицированный и доброжелательный коллектив врачей и персонала по уходу обеспечивает пациентам проведение самых современных и щадящих методов наркоза, гарантирующих надежное обезболивание, отсутствие стресса и отключение сознания. В нашем отделении используются все распространенные методы общей и местной анестезии. Кроме того, мы обладаем большим опытом проведения сложных интубаций при смещении дыхательных путей.

Ежегодно мы проводим около 500 наркозов у детей. Интенсивный контакт с родителями, недолгое пребывание ребенка в стационаре и возможность для родителей ночевать в палате ребенка позволяют нам максимально уменьшить неприятные моменты для маленьких пациентов.

Постоперационное лечение боли основывается на техниках введения катетера в околоторакальную область, современной медикаментозной терапии, а также анальгезии под контролем пациента (PCA). В отдельных случаях применяется акупунктура.

Хорошо налаженное междисциплинарное сотрудничество с другими отделениями нашего комплекса – один из важнейших признаков нашего качества.

Главный врач
Доктор медицинских наук
Лино Негри

телефон: (089) 7276-230
телефакс: (089) 7276-264
Lino.Negri@Martha-Maria.de

История которая нас формирует



Марфа и Мария

Марфа и Мария – это не имена, как может показаться с первого взгляда, основательниц нашей больницы. Так звали двух выдающихся женщин, жизненное кредо которых определяет нашу работу с людьми.

Марфа и Мария – две сестры, которые жили в Палестине в 1 веке нашей эры. В их времена общество осуждало женщин, которые вмешиваются в мужские дела. Необычным было уже то, что при посещении знаменитого рабби одна из них – Мария – не участвовала в обслуживании гостя, а слушала его речи. Ее сестра, Марфа, восприняла это как провокацию. «Что это она выдумала? Оставила мне всю домашнюю работу и слушает речи Иисуса. Мало того, что такое поведение просто неприлично (так считалось в то время), так она еще и меня бросила». Примерно такими должны были быть мысли Марфы, когда она с гневом стала искать помощи у Иисуса: «Господи! Неужели Тебе всё равно, что моя сестра оставила меня горбатиться в одиночку? Скажи ей, чтобы помогла мне».

Она надеялась, что Иисус похвалит ее полезную работу и, соответственно, вмешается в ситуацию. Можно очень живописно представить себе пораженное лицо Марфы, когда Иисус ответил:

«Марфа, ты заботишься о многом и теряешь себя в этой суете; Мария же избрала благую часть, которую у нее никто не сможет отнять».

То, что по первому впечатлению могло прозвучать как пощечина, на самом деле – ласковое и смелое подчеркивание того, что действительно важно: быть активными и находить время для духовной встречи. Полная самоотдача на службе людям и покой для межчеловеческих отношений.

Коротко: помогать и слушать. Это важно для нас в организации «Марта-Мария». Мы хотим для блага наших пациентов не противопоставления – одна сестра против другой, а подражать в нашей деятельности обеим.



Что важно, чтобы Вы могли легко ориентироваться у нас



Прием без сложностей

Сотрудники интернационального отдела встретят Вас у главного входа в клинику и помогут при всех необходимых обследованиях и размещении на стационарное пребывание. Для приема Вы должны иметь при себе следующие документы: паспорт, заключения ранее сделанных обследований, лабораторные данные, ЭКГ, рентгеновские снимки. Оплата обследований производится наличными или кредитной картой в кассе больницы в соответствии с предварительно предоставленной Вам сметой. Детальный перерасчёт Вы получите в конце Вашего пребывания.

Посещения

Посещения очень важны для процесса выздоровления, поэтому мы радуемся вместе с Вами, если Вас кто-то навещит. На каждом этаже расположена большая светлая комната, приглашающая уютно провести время. Время посещения – ежедневно с 13:00 до 20:00 часов. В отделении интенсивной терапии – с 14:00 до 17:00 часов.

Если Ваши гости слишком утомляют Вас, мы просим Вас сообщить им об этом. Пожалуйста, учитывайте также интересы других пациентов.

Цветы

Разумеется, в палате Вы можете поставить свежие цветы в вазе. К сожалению, из гигиенических соображений мы не разрешаем ставить в палату растения в горшках. Мы просим Вас отказаться от цветов, если Вы находитесь в отделении интенсивной терапии.

Бесплатный прокат очков

Мы предоставляем возможность бесплатно взять напрокат солнечные очки или очки для чтения различной диоптрийной силы. Если Вам необходимы очки, обратитесь к персоналу Вашего отделения.

Услуги быстро

В холле нашей больницы расположено уютное бистро с живописной внешней террасой. Там Вы можете приобрести напитки, выпечку и небольшие закуски. С понедельника по пятницу бистро открыто с 8:30 до 19:00 часов, в выходные и по праздникам – с 11:00 до 17:00 часов. Кроме того, в нашей больнице есть небольшой киоск; где Вы сможете купить газеты, сладости, предметы личной гигиены и другие мелочи.

Книги напрокат

В Вашем распоряжении находится большое количество книг напрокат.



Список имеющихся книг Вы найдёте у себя в палате. Выбранный экземпляр Вы можете получить у «зеленых дам и господ», которые ежедневно в первой половине дня обходят все отделения больницы.

Выписка

День выписки Вам сообщит Ваш лечащий врач. Обычно выписка происходит утром до 10:00 часов. Все документы Вы получите у ответственной медсестры/медбрата.

Телевидение/радио/интернет

В каждой палате находится телевизор, который Вы можете смотреть бесплатно. Для просмотра телевизора и прослушивания радио Вам понадобятся наушники, которые Вы можете принести с собой или купить у нас в больнице. Наушники можно присоединить к ручной части устройства для вызова персонала. Через радиоканал мы также передаем службы и молебны из нашей больничной часовни. Кроме этого, в перечне каналов Вы найдёте информационный канал клиники (КИК). Телевизионная программа лежит в каждой палате. Для пациентов, выбравших дополнительные услуги, мы предоставляем по желанию доступ к интернету.

Парикмахер

Парикмахерский салон расположен в Центре для пожилых людей «Марта-Мария». Пожалуйста, заранее договоритесь о времени по телефону (089) 7276-553.

«Зеленые дамы и господа» помогут Вам

В нашей больнице работает Экуменическая больничная помощь (ЁКН), в которой заняты волонтеры Общества помощи Святого Иоанна. Они найдут время для личной беседы с пациентом, помогут с покупками, сопроводят Вас внутри больницы и вне ее, напишут письмо или почитают Вам вслух. Их можно узнать по светло-зеленой одежде с нашивками ЁКН и символа Общества помощи Святого Иоанна.

Выключить мобильные телефоны

Использование мобильных телефонов на всей территории больницы запрещено. Пожалуйста, при входе в нашу больницу обязательно выключите свой телефон.

Больничная часовня – уголок покоя

Больничная часовня расположена на первом этаже нашего здания. Она всегда открыта, в ней царит тишина, которая позволяет укрыться от суеты, собраться с силами или помолиться. Каждую



пятницу в 19:00 часов там проводится вечернее богослужение медитативного характера.

Лекарства – дело врача

Пожалуйста, не принимайте лекарства, которые Вы принесли с собой, не обсудив это с Вашим лечащим врачом.

Парк и парковка на территории больницы

Наша больница утопает в зелени и окружена великолепным старым парком с охраняемым древесным фондом. Расслабьтесь во время прогулки по живописной тропинке и откройте что-нибудь неожиданное, например, каменного ангела. Посетители могут использовать автостоянку с указателями непосредственно у въезда в больницу. На первые 1,5 часа можно оставить машину бесплатно, далее – за небольшую плату.

Опрос пациентов

В нашей больнице постоянно проводятся опросы пациентов. Анкету Вы найдете в информационной папке, которую получите при поступлении. Пожалуйста, заполните анкету после Вашего стационарного пребывания и бросьте ее в белый почтовый ящик, который находится в Вашем отделении напротив лифта. Таким образом Вы поможете нам в дальнейшем улучшить наши предложения и услуги.

Прием и отправка почты

Получаемую почту мы ежедневно разносим по палатам. Пожалуйста, сообщите родным и знакомым номер отделения и Вашей палаты. Таким образом Вы упростите нам доставку почты. Письма для отправки Вы можете передать персоналу Вашего отделения или отнести в приёмную на главном входе в больницу.

Больница, свободная от курения

Вся территория нашей больницы является зоной, свободной от курения. Мы просим Вас курить только в специально отведенных для этого местах. В каждой палате расположены детекторы дыма, поднимающие пожарную тревогу при образовании дыма.

Духовная опека для Вас

Во время пребывания в больнице у Вас могут возникнуть самые разные мысли и чувства. Если Вы или Ваши родные ощущают потребность поговорить об этом с кем-нибудь, духовные опекуны евангелической и католической церковью охотно помогут Вам. По телефону (089) 7276-504 Вы можете напрямую позвонить в Духовную опеку нашей больницы или оставить сообщение на автоответчике.

И что еще

Социальная служба

При выписке из больницы у Вас могут возникнуть различные вопросы. Возможно, в течение длительного времени Вам потребуется уход на дому, или врач посоветовал продолжение лечения. При всех вопросах наша социальная служба с удовольствием поможет Вам. Кроме того, наш специалист-социолог окажет Вам содействие в вопросах финансирования ухода или в социально-правовых вопросах. Если Вам необходима консультация на эту тему, обращайтесь, пожалуйста, к персоналу по уходу в Вашем отделении или договоритесь о времени по телефону (089) 7276–214.

Пожертвования – фонд «Марта-Мария» помогает

Фонд «Марта-Мария» поддерживает социальные проекты в Германии и Мозамбике. Вы также можете стать членом круга друзей и спонсоров фонда «Марта-Мария». Если Вы хотите поддержать нашу работу пожертвованием, используйте, пожалуйста, следующие банковские реквизиты:

Бенефициар: Martha-Maria-Stiftung

Банк: EKK Nürnberg

БИК: 520 604 10

Номер расчётного счёта: 402 507 404

Большое спасибо! По желанию мы предоставим Вам справку о пожертвовании для подачи в налоговую инспекцию. Дополнительную информацию Вы можете получить по адресу:

Martha-Maria Stiftung

Stadenstraße 60

90491 Nürnberg

или по телефону: (0911) 959-1026

Телефон в палате

Возле Вашей кровати находится телефон. Для того, чтобы включить его, необходимо сначала запрограммировать карту в кассовом автомате на втором этаже. Для этого следует заплатить взнос в размере от 15 до 50 евро. Подробное разъяснение действий появится на дисплее кассового автомата. Этот взнос содержит сумму залога в 10 евро, которая будет Вам возвращена в день выписки. Запрограммированную карту введите в телефон возле Вашей кровати. На

дисплее телефона можно увидеть актуальное состояние счета. Вы в любое время можете пополнить баланс Вашей карты через автомат.

Коллектив нашей кухни накормит Вас

Шеф-повар нашей кухни и его коллектив предлагают разнообразное меню. В соответствии с врачебным предписанием Вам предоставят диетическое питание. Ваши идеи и пожелания Вы можете сообщить по телефону кухни (089) 7276-265.

Заказать платные услуги

Во время Вашего пребывания в стационаре Вы можете заключить с нами договор о следующих дополнительных услугах:

- одноместная или двухместная палата
- лечение у главврача
- проживание сопровождающего лица

Если Вы желаете заказать эти услуги, обращайтесь к сотрудникам приемного покоя. Более подробную информацию Вы найдете на информационном листке «Дополнительные услуги для пациентов одно- и двухместных палат», который Вы можете получить в приемном покое.

Хранение ценных вещей

Мы рекомендуем Вам не хранить крупные денежные суммы и ценные вещи в больнице. Если в этом всё же существует необходимость, Вы можете сдать свои ценные вещи по квитанции в администрацию больницы. В случае кражи администрация больницы ответственности не несёт.



Krankenhaus
Martha-Maria
Wolfratshauer Straße 109
81479 München
www.Martha-Maria.de

**Отдел по обслуживанию
иностранных пациентов**

Телефон:
+49 (89) 999 444 74

Эл. почта:
IMD@Martha-Maria.de

Общий список учреждений
«Марта-Мария»

Как нас найти

На машине:

Федеральное шоссе (Bundesstraße)
11 на северном въезде в пригород
Мюнхен-Золльн; парковочные места
непосредственно возле больницы.

На городской электричке (S-Bahn):

Линия 7 до остановки «Золльн» (Solln),
далее на автобусе 134 до остановки
«Больница Марта-Мария» (Krankenhaus
Martha-Maria) или примерно 10 минут
пешком.

На метро (U-Bahn):

Линия 3 до остановки «Оберзэндлинг»
(Obersendling) или линия 6 до остановки
«Харрас» (Harras), далее автобус 134 до
остановки «Больница Марта-Мария» (Kran-
kenhaus Martha-Maria).




**MARTHA
MARIA**

Unternehmen
Menschlichkeit

Bildnachweis:
A. Frei, A. Löffler
Siemens Medizintechnik
Martha-Maria
Stand: 10/2013